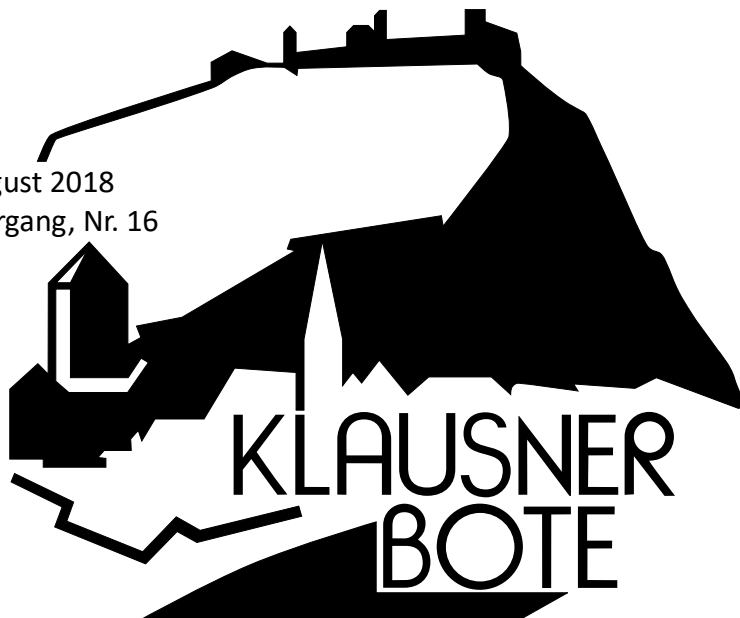




11. August 2018  
34. Jahrgang, Nr. 16



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- |               |               |                                                                                                                        |
|---------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sa/sa</b>  | <b>11.08.</b> | VSS-Jugend-Trophy des Bike Club Klausen ab 13 Uhr                                                                      |
| <b>Di/ma</b>  | <b>14.08.</b> | Sommerkino<br><i>Cinema sotto le stelle</i>                                                                            |
| <b>Do/gio</b> | <b>16.08.</b> | Sommerkonzert der Bürgerkapelle Klausen ab 20.45 Uhr<br><i>Concerto della banda musicale di Chiusa dalle ore 20.45</i> |

**Bauernmarkt immer donnerstags, Tinneplatz von 8.00-12.00 Uhr**  
***Mercatino dei contadini, ogni giovedì Piazza Tinne ore 8.00-12.00***

**WANDERUNG ÜBER DEN JAUFENKAMM AM SONNTAG, 19. AUGUST 2018**

Wir fahren mit dem Bus auf den Jaufenpass. Die Wanderung verläuft über den Rinersattel, vorbei an der Flecknerhütte, Saxner, Gleitnerjoch, Schlotterjoch, vorbei am malerischen Übelsee. Hier machen wir unsere Mittagspause mit Essen aus dem Rucksack. Nun folgt ein etwas steiler Anstieg und wir queren den Hang unterhalb der Kleinen Kreuzspitze.

Der Abstieg erfolgt über den Fladinger Berg bis zur Klammalm und wir erreichen den Weiler Flading am Talschluss von Ratschings. Das letzte Stück unserer Wanderung verläuft eben bis zum Larchhof, wo wir dann wieder unseren Bus besteigen können.

Die gemütlichere Gruppe wandert bis zum Rinersattel und steigt dort ab zur Saxnerhütte, weiter zur Äußeren Wumblsalm, zur Inneren Wumblsalm und hält hier Mittagsrast. Essen aus dem Rucksack oder Almbetrieb. Nach einer ausgiebigen Rast steigen wir auf dem Weg Nr. 10 zum Larchhof ab, wo wir uns wieder treffen.

Abfahrt	<b>Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 19. August um 7.00 Uhr</b>	
Wanderung:	Mittelschwere Wanderung	
Starke Gruppe:	Gehzeit im Auf- und Abstieg ca. 6 - 7 Stunden Aufstieg 700 m, Abstieg 1.300 m	
Gemütliche Gruppe:	Gehzeit Im Auf- und Abstieg ca. 4 Stunden Aufstieg 150 m, Abstieg 650 m	
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, <b>Wanderstöcke; genügend Flüssigkeit</b> , Essen aus dem Rucksack oder bei der Hütte	
Anmeldung und Einzahlung	<i>Im Tourismusbüro Klausen</i> bis Freitag, den 17. August mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführer	Reichhalter Martin; Zilli Gafriller ; Tel. 328 2127680	
Rückkehr	gegen 18.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene	€uro 13,00
	Kinder bis 14 Jahren	Kostenlos
	Über 14 Jahre	Euro 5
<b>Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich!</b>		

**„Yoga im Alltag!“**

Unterricht nach dem neuen Yogawillen

Die Wirbelsäule und ihre gesunde Spannkraft

Sie lernen in diesen Stunden eine Übungsweise kennen, wie man den Körper mit bewussten, leichten Bewegungen ausgestalten kann, wodurch

wieder neue Lebenskräfte entstehen.

**Yogakurs mit Martha Pichler**

Mittwoch, 19:30-20:30

9 Abende, von 03.10.2018 bis 28.11.2018

Teilnahmegebühr 99 €

Anmeldung 349 6905615

**Sommerkino/Cinema sotto le stelle**

**„I diari della motocicletta Che“**

*I diari della motocicletta (Diarios de motocicleta) è un film del 2004 diretto da Walter Salles sulle avventure del giovane Ernesto "Che" Guevara, ispirato dai diari di viaggio Latinoamericana (Notas de viaje) dello stesso Guevara.*

**Dienstag, 14. August, 21.00 Uhr,  
Kapuzinergarten Klausen  
Martedì 14 agosto, ore 21,  
giardino dei Cappuccini Chiusa**



## AMATEUR BIKE CLUB KLAUSEN

Am **Samstag, den 11.08.2018** mit **Beginn um 13:00** Uhr organisiert der Bike Club das alljährliche **MTB-Rennen im Rahmen der Rennserie VSS-Jugend-Trophy 2018**.

Das Rennen findet wie gewohnt in Klausen (Bereich Mittelschule, Bachbett, Oberstadt) statt.

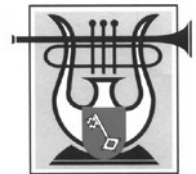
**Wir freuen uns auf viele sportliche Zuschauer!**



## BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

### SOMMERKONZERTE

Die Bürgerkapelle Klausen freut sich, für die Klausner und Musikfreunde aus nah und fern sowie für unsere Gäste unser letztes Sommerkonzert ankündigen zu dürfen:



Konzert am **Donnerstag, 16. August um 20.45 Uhr** im Kapuzinergarten

Wir marschieren jeweils vom Marktplatz durch unser Stadtl bis in den Kapuzinergarten, wo dann das Konzert stattfindet. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Es würde uns also sehr freuen, wenn zahlreiche Zuhörer unserer Einladung folgen!

## MITTELSCHULE KLAUSEN

Schulbeginn Schuljahr 2018/2019

Der Unterricht an der **Mittelschule Klausen** beginnt am

**Mittwoch, 5. September 2018 um 7.30 Uhr.**

Alle Schüler treffen sich um 7.30 Uhr im Schulgebäude.

Der Unterricht endet um 10.00 Uhr.

Die Uhrzeiten für den Eröffnungsgottesdienst sind folgende:

**8.00 Uhr für die Züge A, B, C, D**

**9.00 Uhr für die Züge E, F, G, H**

## AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

wir informieren Sie, dass die RFI beabsichtigt, den Grund beim ehemaligen Grödnerbahn-Areal zu veräußern. Es handelt sich hierbei urbanistisch um eine Wohnbauzone, die aber aufgrund der Bodenverseuchung aus Kostengründen nicht realisiert wurde. Bei dieser Wohnbauzone wären 60% geförderter Baugrund und 40 % freier Baugrund. Es handelt sich hier um die 40% der freien Fläche. Nun wird sich herausstellen, ob sich Käufer für den Grund finden, die Gemeinde auf alle Fälle versuchen diesen Grund unter guten Bedingungen zu bekommen.

Die Bürgermeisterin und der Gemeindevausschuss

## ***Care concittadine e cari concittadini,***

*siamo a informarVi che RFI intende cedere il terreno situato nei pressi dell'ex area ferroviaria del treno della Val Gardena. Dal punto di vista urbanistico il terreno in questione costituisce una zona residenziale, non realizzata come tale per motivi di spesa legati alla bonifica del suolo. Questa zona residenziale sarebbe costituita per il 60% da terreno per edilizia agevolata e per il 40% da terreno edificabile senza vincoli. Si vedrà ora se si riusciranno a trovare acquirenti per il terreno; il Comune cercherà in ogni caso di aggiudicarselo a buone condizioni.*

*La Sindaca e la Giunta Comunale*

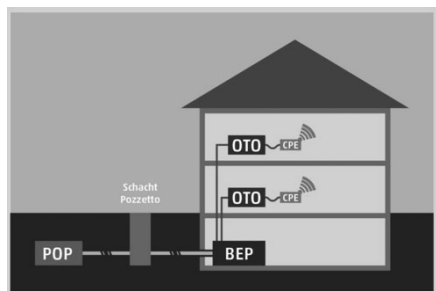
\*\*\*\*\*

### **Glasfaser Netz Alperia Gemeinde Klausen – Ankauf des Glasfaser-Kit**

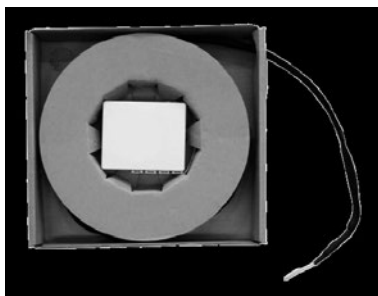
Alperia sieht nun vor im Zuge des Ausbaus des Glasfasernetzes in Klausen, die Installation der BEP-Box im ersten „warmen“ Raum eines jeden Gebäudes durchzuführen.

Für die interne Verkabelung vom BEP bis zu der Steckdose OTO jeder einzelnen Baueinheit innerhalb des Gebäudes muss der jeweilige Eigentümer selbst sorgen.

Quickcom hat eigens dafür ein Paket zusammengestellt, das sog. Glasfaser-Kit, welches der jeweilige Elektriker des Vertrauens verlegen und einbauen kann. Das Glasfaserkabel muss von diesem bis BEP verlegt werden.



Verteilerschema



Glasfaser-Kit

- Glasfaser-Kit bestehend aus einem Glasfaserkabel mit einer Länge von 40 m oder 80 m und einer Steckdose OTO des Standards Typ LC  
**Gesamtkosten mit 40 m Kabellänge: € 120,00 (MwSt.inbegriffen)**  
**Gesamtkosten mit 80 m Kabellänge: € 160,00 (MwSt.inbegriffen)**

Falls zum Zeitpunkt der Montage des BEP seitens von Alperia, die interne Verkabelung des Glasfaser-Kit **innerhalb 3. September 2018** durchgeführt wurde, fallen **KEINE zusätzlichen Kosten** für die Verlegung des OTO für den Endnutzer an.

Falls die interne Verkabelung des Kit nach der Montage des BEP erfolgt, werden die Personalkosten für die Verbindung der Glasfaserkabel und die technische Abnahme getrennt in Rechnung gestellt:

Verbindung der Glasfaserkabel im BEP € 72,00 (MwSt. inbegriffen)  
(innerhalb des Projekts Glasfaser Alperia Stadt Klausen, ca. Ende Oker 2018)

Verbindung der Glasfaserkabel im BEP € 144,00 (MwSt.inbegriffen)  
(nach Abschluss der Arbeiten des Projekts Glasfaser Alperia Klausen)

*Kontakt für nähere Informationen oder Anfragen: 0471 1808953  
progetti@quickcom.it*

Für den Erhalt des Glasfaser-Kit für die interne Verkabelung muss der Betrag von 120,00 € bzw. 160,00 € auf folgendes Konto von Quickcom überwiesen werden, IBAN **IT03W0808111603000303038815**, bitte als Grund der Überweisung den Namen und die Adresse angeben.

Mit Vorlage der Überweisungsbestätigung wird ihnen das Glasfaser-Kit im Rathaus von Klausen ausgehändigt.

Für die Installation des Glasfaser-Kit:

Die Steckdose OTO dort anbringen, wo der Router des Providers zukünftig positioniert wird und das Glasfaserkabel bis zum BEP verlegen, welcher auf Kosten von Quickcom im Auftrag von Alperia installiert wird. Der Glasfaserkabel kann mit Vorsicht auch in bereits bestehende Rohre, auch zusammen mit anderen Kabel eingezogen werden. Es sollen zu

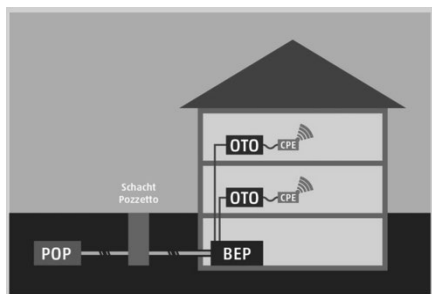
enge Kurvenradien der Rohre (d.h. Radius kleiner 1cm) sowie Quetschungen des Kabels vermieden werden. Das Glasfaserkabel nicht abschneiden und die gesamte Überlänge im Bereich des BEP hinterlassen.

Sobald das Kit installiert wurde bitte Quickcom kontaktieren (Tel. 0471 1808953 oder mail [progetti@quickcom.it](mailto:progetti@quickcom.it)). Quickcom wird anschließend die Anschlussarbeiten abschließen und man kann dann einen Vertrag mit einem Internet-Provider abschließen.

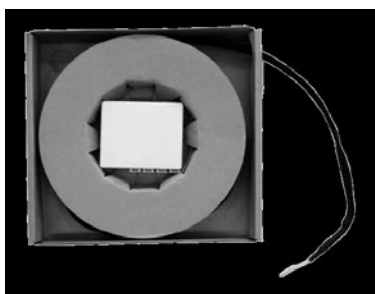
### ***Rete fibra ottica Alperia COMUNE DI CHIUSA, acquisto di kit fibra precablato***

*Alperia sta prevendendo la terminazione della rete in fibra ottica con il box BEP installato al primo punto utile all'interno della costruzione. Dal BEP l'eventuale posa di fibra ottica fino al posto di utilizzo (OTO) è a carico del proprietario dell'immobile.*

*Quickcom ha predisposto delle prolunghe fibra ottica precablate in un kit fibra che possono essere posate in autonomia o con l'aiuto del proprio elettricista di fiducia. La fibra ottica deve essere posata fino al BEP.*



Schema collegamenti



Kit fibra precablato

- *Kit fibra precablato da metri 40 o 80 di cavo in fibra con presa OTO standard tipo LC*

***Costo complessivo con 40 metri di cavo €. 120,00 (iva compresa)***

***Costo complessivo con 80 metri di cavo €. 160,00 (iva compresa)***

*Se al montaggio del BEP previsto dall' accordo con il Comune e Alperia il cavo del kit fibra sarà già stato posato **entro il 3 settembre 2018, non ci saranno ulteriori costi per l'installazione del OTO.***



*In caso di cavo posato successivamente all'installazione del BEP verrà addebitato il costo di intervento tecnico per il collegamento della fibra e collaudo della stessa.*

*Collegamento cavo fibra nel BEP €. 72,00 (iva compresa)  
(entro fine del progetto Alperia città di Chiusa, ca. fine ottobre 2018)*

*Collegamento cavo fibra nel BEP €. 144,00 (iva compresa)  
(dopo fine del progetto Alperia città di Chiusa)*

*Contatto per informazioni o richieste:  
0471 1808953 – [progetti@quickcom.it](mailto:progetti@quickcom.it)*

*Per acquistare il Kit fibra ottica per interni effettuare il pagamento di 120 o 160 euro con bonifico sul conto di Quickcom iban **IT03W0808111603000303038815**, riportando sulla causale il vostro nome ed indirizzo.*

*Con la ricevuta del pagamento potrete ritirare il kit di fibra al Comune di Chiusa.*

***Per l'installazione del kit fibra:***

*Posizionare la presa di terminazione OTO dove sia prevista l'installazione del router del gestore e portare il cavo fino al BEP che verrà installato da Quickcom per conto di Alperia. La fibra ottica può essere infilata con delicatezza in tubazioni esistenti anche insieme ad altri cavi. Evitare curve troppo strette (raggio meno di un centimetro) e schiacciamenti. Non tagliare la fibra ottica ma lasciare la lunghezza che avanza al BEP.*

*Avvisare Quickcom (tel. 0471 1808953 o mail [progetti@quickcom.it](mailto:progetti@quickcom.it)) quando il kit è stato posato. Quickcom interverrà per completare l'allacciamento e si avrà la possibilità di concludere un contratto con un provider di internet.*

AUSSTELLUNG | *MOSTRA*  
**LA BELLEZZA RESTA**

Wenn Kunst Lebensfreude erzählt  
*Quando l'arte racconta la gioia di vivere*

Gemeinschaftsausstellung von zeitgenössischen Künstlern  
*Mostra collettiva di artisti contemporanei*

Piera Biffi, Raffaele Bonuomo, Federico Casati, Silvana Castelluccio,  
Elisa Cella, Alessandro Favini, Armando Fettolini, Giuliano Gaigher, Nadia  
Galbiati, Mimmo Jacopino, Carlo Mangolini, Kazumasa Mizokami, Ettore  
Moschetti, Giacomo Nuzzo, Lorenzo Pacini, Luciano Pea, Fabio Presti,  
Dolores Previtali, Nicolò Quirico, Silvia Serenari, Giovanni Sesia,  
Elisabetta Erica Tagliabue, Anna Turina, Simona Uberto

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*  
**30.6. – 18.8.2018**

Di-Sa | *ma-sa* | *ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*  
So, Mo und 15.8. geschlossen | *do, lu e 15/8 chiuso*

**FREIER EINTRITT für alle KlausnerInnen**

Am Samstag, 18. August 2018, dem letzten Tag der Ausstellung ist der  
Eintritt für alle KlausnerInnen frei

Öffnungszeiten: 9.30-12.00 und 15.30-18.00 Uhr

**INGRESSO LIBERO per tutte le Chiusane e tutti i Chiusani**

*Sabato 18 agosto 2018, ultimo giorno della mostra, ingresso libero per  
tutte le Chiusane e tutti i Chiusani*

*Orari d'apertura: ore 9.30 -12.00 e 15.30 -18.00*



**LA  
BELLEZZA  
RESTA.**

AUSSTELLUNG | *MOSTRA*  
**SYLVIA BARBOLINI**  
**Unter dem Strich | *Oltre la linea***  
Eröffnung | *Inaugurazione*  
**Fr | ve | 24.8.2018 | ore 18 Uhr**

Einführung | *Presentazione della mostra*  
Adina Guarnieri

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*  
25.8. – 6.10.2018  
Di-Sa | *ma-sa* | *ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*  
So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

Sylvia Barbolini, geboren 1986 in Bozen, studierte Malerei an der Accademia di Belle Arti in Venedig sowie an der Facultad des Bellas Artes Alonso Cano in Granada. 2015 wird ihr im Rahmen des 34. Österreichischen Grafikwettbewerbs der Preis des Landes Vorarlberg zuerkannt. Seit 2012 lebt und arbeitet Sylvia Barbolini in Eggen und Rottweil, Baden-Württemberg.

*Sylvia Barbolini, nata a Bolzano nel 1986, ha studiato pittura presso l'Accademia di Belle Arti a Venezia e la Facultad des Bellas Artes Alonso Cano a Granada. Nel 2015 ha vinto il premio del Land Vorarlberg nell'ambito del 34. Österreichischen Grafikwettbewerb. Dal 2012 vive e lavora a Ega e Rottweil, Baden-Württemberg.*

Stadtmuseum Klausen | Museo Civico di Chiusa  
Frag Via Fraghes 1 | 39043 Klausen Chiusa BZ  
[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)  
[facebook.com/museumklausenchiusa](https://facebook.com/museumklausenchiusa)

### Natur erleben im Naturparkhaus

**Daksy's Kreativwerkstatt:** Im August und noch bis 7. September werden jeden Freitag von 15 bis 17 Uhr Kindernachmittage im Naturparkhaus Puez-Geisler in St. Magdalena/Villnöß angeboten. Wir haben tolle Überraschungen unter dem Motto „Der Natur auf der Spur“ vorbereitet, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Komm sei auch du dabei! Teilnahme kostenlos, aber Anmeldung erforderlich: Tel. 0472 842 523 oder [info.pg@provinz.bz.it](mailto:info.pg@provinz.bz.it). Die nächsten Einheiten im Detail:

**17. August:** Auf zur Schnitzeljagd!

**24. August:** Physikalische Kräfte der Natur

**Die Pilze unserer Wälder: Ausstellung, Abendvortrag und Exkursion.** In Zusammenarbeit mit dem Pilzverein „Bresadola“ werden vom **16. bis 18. August** die verschiedensten Pilzarten unserer Wälder präsentiert. In die Ausstellung führt am Donnerstag, 16. August ein Abendvortrag über „Das magische Reich der Pilze“ ein; in italienischer Sprache, Beginn um 20.30 Uhr. Wer lieber in der freien Natur seinen Wissensdurst stillt kann am Samstag, 18. August, an einer geführten mykologischen Exkursion teilnehmen, Dauer von 14 bis 17 Uhr. Alle Veranstaltungen sind kostenlos, für die Exkursion wird aber um eine Anmeldung gebeten: Tel. 0472 842 523 oder [info.pg@provinz.bz.it](mailto:info.pg@provinz.bz.it)

Ein berauschendes Erlebnis für die ganze Familie: Die **Open Air Multivisionsshow „Villnösser Geisler – Ein wahrer Traum“**. Stefan Braitto zeigt am **Dienstag, 21. August ab 20.30 Uhr** im Innenhof des Naturparkhauses eine Auswahl der wohl außergewöhnlichsten Fotos und Videos der Geisler in verschiedensten Schattierungen und Stimmungslagen während unterschiedlicher Tages- und Jahreszeiten oder Witterungsbedingungen. Stefan selbst erzählt dabei von seinen Beobachtungen und erklärt interessante Zusammenhänge und neue Sichtweisen. Keine Anmeldung nötig, Veranstaltung kostenlos.

## **Informationskampagne für Niedrigrentner und -rentnerinnen „Mehr zum Leben, weniger Sorgen“**

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Land Südtirol hat mit Juli 2018 eine Verbesserung der Zugangskriterien und eine Erhöhung des Zuschusses zu Miete und Wohnnebenkosten für Niedrigrentner beschlossen.

Dadurch wurden die 2014 eingeführten Beiträge aufgebessert und eine konkrete Unterstützung für alle jene Rentnerinnen und Rentner geschaffen, die mit ihren Pensionsbezügen nur schwer bis ans Monatsende kommen.

Die Gesuche können jeweils ab 21. jeden Monats mit Wirkung für den Folgemonat beim zuständigen Sozialsprengel eingereicht werden.

Selbst Rentner und Rentnerinnen, die die Voraussetzung für den erhöhten Beitrag nicht erfüllen, aber dennoch über ein niedriges Einkommen verfügen, können beim Sozialsprengel das Anrecht auf den „normalen“, etwas niedrigeren Beitrag auf die Wohnnebenkosten überprüfen lassen.

Im nächsten Schritt gilt es nun, alle jene Menschen zu erreichen und zu informieren, die ein Anrecht auf diese Leistungen haben.

Da mir dies besonders am Herzen liegt, lade ich alle Gemeinden und angeschriebenen Organisationen dazu ein, die Informationskampagne „Mehr zum Leben, weniger Sorgen“ zu unterstützen und das beigelegte Inserat samt redaktionellem Text auch über ihre eigenen Kommunikationskanäle (Internetportal, Newsletter, Social Media, Gewerkschaftszeitung, Gemeindezeitung usw.) möglichst breit zu streuen.

Auch Aussendungen an Seniorenclubs oder mit direkter Post an unsere Seniorinnen und Senioren können eine weitere Möglichkeit der Informationsweitergabe sein.

Martha Stocker

## ***Campagna informativa per pensionati e pensionate con pensioni basse “Più contributi, meno pensieri”***

*Gentili signore, gentili signori,*

*a partire dal mese di luglio 2018 la Provincia Autonoma di Bolzano ha decretato l'aumento del contributo per affitto e spese accessorie per l'alloggio per tutti coloro che percepiscono una pensione bassa; inoltre è stata allargata anche la platea degli aventi diritto.*

*Con i miglioramenti apportati ai contributi provinciali introdotti nel 2014, abbiamo voluto offrire un sostegno concreto a tutti i pensionati e le pensionate a basso reddito, che faticano ad arrivare a fine mese.*

*È possibile presentare le domande al proprio Distretto sociale di riferimento a partire dal 21 di ogni mese per il mese successivo.*

*Anche quei pensionati, che pur avendo un reddito basso non hanno i requisiti per richiedere il contributo maggiorato, possono far valutare la loro posizione dal Distretto sociale di competenza per richiedere almeno il contributo “normale”.*

*Il passo successivo consiste nell'informare tutti coloro che hanno diritto a questo contributo circa le novità introdotte.*

*Poiché mi sta molto a cuore che questa informazione raggiunga possibilmente tutti gli aventi diritto, invito i comuni e le organizzazioni indicate a sostenere a loro volta la campagna informativa “Più contributi, meno pensieri”, diffondendo in modo capillare l'inserzione insieme al testo redazionale in allegato attraverso i propri canali di comunicazione (sito internet, newsletter, social media, periodico sindacale, notiziario comunale ecc.). Anche l'inoltro ai Club per anziani o l'invio per posta direttamente ai pensionati e alle pensionate potrebbe essere un modo efficace per far arrivare l'informazione a tutti gli interessati.*

*Martha Stocker*

## VSS/RAIFFEISEN DORFLAUF IN VERDINGS - SAMSTAG, 25. AUGUST 2018

Zum allerersten Mal wird Verdings Austragungsort von einem Dorflauf unter der beliebten Straßenlaufserie der VSS/Raiffeisen. Hiermit geben wir bekannt, dass jeder der Lust am Laufen hat und sich mit Gleichaltrigen messen möchte, zur Teilnahme herzlichst eingeladen ist.

**Teilnahmeberechtigt** sind alle Läufer/innen, die bei einem Sportverein gemeldet sind oder ein ärztliches Zeugnis vorweisen

**Anmeldung:** über den Zeitnehmerverband FICr per Fax 0471 251 378 oder E-Mail: cronobz@tin.it innerhalb 18.00 Uhr des Vortages (kostenlos)

**Es empfiehlt sich die Anmeldung über den jeweiligen Sportverein zu machen, Mitglieder des ASV Verdings können sich per E-Mail an [asv.verdings@gmail.com](mailto:asv.verdings@gmail.com) oder bei der Bar Gosser in Verdings einschreiben. Der ASV Verdings übernimmt für seine Mitglieder die Kautions für den Zeitnehmerchip**

**Nachmeldungen:** bis 1 Stunde vor dem Start (10€ Meldegebühr)

**Start/Ziel:** Dorfplatz Verdings

**Startzeit:** 15.00 Uhr

**Informationen:** Tobias Kritzinger 344 2687160, [asv.verdings@gmail.com](mailto:asv.verdings@gmail.com)

Weitere Informationen: [www.vss.bz.it/sportprogramme/leichtathletik](http://www.vss.bz.it/sportprogramme/leichtathletik)

**Kategorien und Distanzen:** Für die jeweiligen Kategorien gilt es, die folgend angeführten Distanzen zu bewältigen (männlich und weiblich werden getrennt gewertet):

Altersklasse	Jahrgang	Distanz
Schnupper	2011-2013	150m
Schülerinnen/Schüler D	2009-2010	650m
Schülerinnen/Schüler C	2007-2008	1.000m
Schülerinnen/Schüler B	2005-2006	1.300m
Schülerinnen/Schüler A	2003-2004	1.300m
Män./Weib. Jugend B	2001-2002	2.700m
Män./Weib. Jugend A	1999-2000	
Allgemeine Klasse	1989-1998	Weiblich:

Altersklasse 1	1979-1988	2.700m
Altersklasse 2	1974-1978	
Altersklasse 3	1969-1973	
Altersklasse 4	1964-1968	
Altersklasse 5	1959-1963	
Altersklasse 6	1958 und älter	
		Männlich: 5.400m

**Haftung:** Der Veranstalter kann für etwaige Unfälle oder Schäden nicht verantwortlich gemacht werden  
Der ASV Verdings freut sich auf eine zahlreiche Beteiligung.

## MUSIK UND KIRCHE

**Montag, 13. August 2018**, Sterzing, Pfarrkirche, 20.00 Uhr Georg Friedrich Händel: Alexanderfest, Oratorium Cornelia Horak, Sopran Daniel Johannsen, Tenor Matthias Helm, Bass Barucco Orchester Heinz Ferlesch, Leitung

**Freitag, 17. August 2018**, Brixen, Dom, 21.00 Uhr UNIO MYSTICA „Martina Gedeck liest Meister Eckhart“ Dietrich Oberdörfer, Orgel, Klavier, Gesang Jan von Klewitz, Saxophon Andreas Unterholzer, Gitarre

**Mittwoch, 29. August 2018**, Innichen, Stiftskirche, 20.30 Uhr „Laudamus Te“ Barocksolisten München Dorothea Seel, Leitung Wolfgang Amadeus Mozart: Exultate, Jubilate KV165 (KV 158a) Konzert für Fagott und Orchester KV 191 „Et incarnatus est“ aus der c-Moll-Messe KV 427 Konzert für Flöte und Orchester in D-Dur KV 314 „Laudamus Te“ aus der c-Moll-Messe KV 427 In Zusammenarbeit mit Musik Sommer Pustertal und 3 Zinnen Dolomites Innichen

**Samstag, 8. September 2018**, Hofburg, 17.00 und 20.00 Uhr **Mozart in der Brixner Hofburg Quartett Van Kuijk** W. A. Mozart: Divertimento in D-Dur KV 136 W. A. Mozart: Streichquartett in Es-Dur KV 428 Franz Schubert: Quartett Nr. 14 in d-Moll, D 810 „Der Tod und das Mädchen“



## JUBILÄUMSTURNIER 10 JAHRE KEGELBAHN VERDINGS

Vom **20. August bis 08. September 2018** findet das Jubiläumsturnier in der Kegelbahn von Verdings statt. Gespielt wird Sportprogramm in folgenden Kategorien:

4er Mannschaft Damen Freizeit

4er Mannschaft Herren Freizeit

4er Mannschaft Damen Sport

4er Mannschaft Herren Sport

(ein Verein kann auch mehrere Mannschaften stellen)

**Anmeldungen bis 12. August 2018** bei Brunner Konrad E-Mail: [konradbrunner@outlook.de](mailto:konradbrunner@outlook.de) oder WhatsApp: 335 5822125

Bitte Wunschtermin inkl. Uhrzeit und Ersatztermin angeben. Die Meldegebühr beträgt pro Mannschaft 70€, beinhaltet 4 Essen beim Abschluss. IT 48 X 08113 58310 000303213811

Der Abschluss mit Preisverteilung findet am 08. September 2018 in der Kegelbahn von Verdings mit einem Dämmerchoppen statt. In diesem Rahmen werden von 16:00 –19:00 Uhr die Finalsplele der 4. Verdinner Birmehltrophy ausgetragen. Anschließend erfolgt die Preisverteilung. Prämiert werden die ersten 3 Mannschaften sowie die beste Dame und der beste Herr der jeweiligen Kategorien.

Der ASV Verdings freut sich auf Euch.

### **KAUFE ALLE AUTOS**

**... zu Höchstpreisen,  
zahle in bar, inkl. Abmeldung!**

PKWs und LKWs, Busse, Wohnmobile,  
usw., in gepflegtem Zustand.

Auch Unfallautos mit Motorschaden,  
vielen Kilometern oder reparaturbedürftig.

**[kfzankauf@me.com](mailto:kfzankauf@me.com) Tel. 342 37 92 000**



- Die Tischlerei **FRENER DESIGN** in Klausen sucht Tischlerlehrling und Tischlergeselle.  
Bei Interesse Bewerbung bitte Email an [info@frener-design.com](mailto:info@frener-design.com)\*
- Die **Alupress Tooling** GmbH mit Sitz in der Brixner Industriezone sucht einen Mitarbeiter für die Montage. Zu Ihren Tätigkeiten gehören das Montieren und Abstimmen der Druckgussformen und Stanzwerkzeuge. Eine Ausbildung in den Bereichen, Metall, Holz, als Hydrauliker oder Mechaniker sind von Vorteil. Wir bieten eine interessante Tätigkeit in einem technischen Umfeld, angenehmes Betriebsklima, leistungsgerechte Entlohnung mit zusätzlichen benefits sowie flexible Arbeitszeiten. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Alupress Tooling GmbH – J. Kravogl-Str. – 39042 Brixen – [personal@alupress.com](mailto:personal@alupress.com) – 0472 390 600\*
- Familie sucht Mietwohnung in Klausen, Tel. 0472 523 623
- Wohnung zu vermieten EKB, top & neu, **dorfmann immobilien**, Tinneplatz 15 – Tel. 335 6526421\*
- Suche für ältere Frau am Sonntag 3 bis 4 Stunden deutschsprachige Betreuung (Spazieren, Unterhaltung). Tel. +39 366 4937499
- Sonnige möblierte Wohnung im Dachgeschoss (Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Bad, Abstellraum, Garderobe und Autoabstellplatz), in ruhiger zentraler Lage in Klausen ab sofort an Einheimische zu vermieten, Tel. 348 2438263\*
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen zuverlässigen Servicelehrling (M/W) und Kochlehrling (M/W). Wenn Du in einem motivierten und dynamischen Team arbeiten möchtest, freuen wir uns auf Deine Bewerbung. Telefonisch unter 0472 855 225 oder per Mail an [info@unterwirt.com](mailto:info@unterwirt.com)\*



### **Apothekenturnusse – Farmacie di turno**

- 11.08.-17.08. Apotheke Dr. Peer Brixen  
*Farmacia Dr. Peer Bressanone*
- 18.08.-24.08. Apotheke Mozart Brixen  
*Farmacia Mozart Bressanone*

### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno**

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



### **Abwesenheit Ärzte – assenza dottori**

**Dr. Karl Lintner** ist vom 08.08.2018 bis zum 14.08.2018 abwesend.

Vertretung: Dr. Paul Gufler. Die Sprechstunden in Barbian und Lajen entfallen während dieser Zeit.

***Dott. Karl Lintner*** *è assente dal 08.08.2018 al 14.08.2018.*

*Sostituzione: dott. Paul Gufler.*

**Dr. Vogl Aurelia** ist vom 13.07.18 bis zum 17.08.18 abwesend.

Vertretung: Dr. Mussner Edmund, Tel. 0472 847 501

***Dott. Aurelia Vogl*** *è assente dal 13.07.2018 fino al 17.08.18.*

*Sostituzione: dott. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501*

**Dr. Simon Krapf** ist vom 20.08.18 bis zum 24.08.18 abwesend.

Vertretung: Dr. Mussner Edmund, Tel. 0472 847 501

***Dott. Simon Krapf*** *è assente dal 20.08.18 fino al 24.08.18.*

*Sostituzione: dott. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.08.2018**.  
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **20.08.2018** innerhalb 12.00 Uhr  
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:  
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **25.08.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **20.08.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione:** Rainer Wieser

**Klausner Bote online** [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) **bollettino online**

# PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**  
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter [www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it). Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittelung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage [www.quadra-assicurazioni.it](http://www.quadra-assicurazioni.it) und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.